

ZEICHENGENEHMIGUNG MARKS APPROVAL

Stego Elektrotechnik GmbH
Kolpingstrasse 21
74523 Schwäbisch Hall

ist berechtigt, für ihr Produkt /
is authorized to use for their product

Schaltschrank - Filterlüfter
Cabinet filter fan
(für Einbau / for building-in)

die hier abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichen
für die ab Blatt 2 aufgeführten Typen zu benutzen /
the legally protected Marks as shown below for the types referred to on page 2 ff.



Geprüft und zertifiziert nach /
Tested and certified according to

DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2012-10; EN 60335-1:2012
DIN EN 60335-1 Ber.1 (VDE 0700-1 Ber.1):2014-04; EN 60335-1:2012/AC:2014
EN 60335-1:2012/A11:2014
DIN EN 62233 (VDE 0700-366):2008-11; EN 62233:2008
DIN EN 62233 Ber.1 (VDE 0700-366 Ber.1):2009-04; EN 62233 Ber.1:2008



Aktenzeichen: 1175100-2390-0016 / 219692

File ref.:

Ausweis-Nr. 40042875

Blatt 1

Certificate No.

Page

Weitere Bedingungen siehe Rückseite und Folgeblätter /
further conditions see overleaf and following pages

Offenbach, 2015-08-25

(letzte Änderung / updated 2016-03-16)

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH
VDE Testing and Certification Institute
Zertifizierungsstelle / Certification

M. Tasotti

VDE Zertifikate sind nur gültig bei Veröffentlichung unter:
VDE certificates are valid only when published on:

<http://www.vde.com/zertifikat>
<http://www.vde.com/certificate>

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*
Stego Elektrotechnik GmbH, Kolpingstrasse 21, 74523 Schwäbisch Hall

Aktenzeichen / *File ref.*

1175100-2390-0016 / 219692 / AS8 / HM

letzte Änderung / *updated*

2016-03-16

Datum / *Date*

2015-08-25

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40042875.

This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40042875.

Schaltschrank - Filterlüfter *Cabinet filter fan* (für Einbau / *for building-in*)

Typ(en) / *Type(s)*

- 1) FPI 01870.Y-XX
- 2) FPI 01871.Y-XX
- 3) FPI 01872.Y-XX
- 4) FPI 01873.Y-XX
- 5) FPI 01874.Y-XX
- 6) FPO 01880.Y-XX
- 7) FPO 01881.Y-XX
- 8) FPO 01882.Y-XX
- 9) FPO 01883.Y-XX
- 10) FPO 01884.Y-XX

Ausführung
Construction

Filterlüfter (Lufteintritts- oder Austrittsgitter mit Lüfter)
Filterfan (Air-inlet or outlet grille with fan)

Ausstattung
Equipment

Lufteintritts- oder Austrittsgitter ohne Motor für Kombination mit
Filterlüfter (Lufteintritts- oder Austrittsgitter mit Lüfter)
*Air-inlet or outlet grille without fan for combination with filter fan
(Air-inlet or outlet grille with fan)*

a) FPI 11870.0-XX
Für / *for* 1)

b) FPI 11871.0-XX
Für / *for* 2)

c) FPI 11872.0-XX
Für / *for* 3)

d) FPI 11873.0-XX
Für / *for* 4)

e) FPI 11874.0-XX
Für / *for* 5)

f) FPO 11880.0-XX
Für / *for* 6)

g) FPO 11881.0-XX
Für / *for* 7)

Fortsetzung siehe Blatt 3 /
continued on page 3

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*
Stego Elektrotechnik GmbH, Kolpingstrasse 21, 74523 Schwäbisch Hall

Aktenzeichen / *File ref.*

1175100-2390-0016 / 219692 / AS8 / HM

letzte Änderung / *updated*

2016-03-16

Datum / *Date*

2015-08-25

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40042875.

This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40042875.

Ausstattung
Equipment

h) FPO 11882.0-XX
Für / *for* 8)

i) FPO 11883.0-XX
Für / *for* 9)

j) FPO 11884.0-XX
Für / *for* 10)

Bemessungsspannung
Rated voltage

AC 230 V
Für / *for* 1), 2), 3), 4), 5), 6), 7), 8), 9), 10)

(mit/with Y = 0)

AC 115 V
Für / *for* 1), 2), 3), 4), 5), 6), 7), 8), 9), 10)

(mit/with Y = 9)

DC 48 V
Für / *for* 1), 2), 3), 6), 7), 8)

(mit/with Y = 1)

DC 24 V
Für / *for* 1), 2), 3), 6), 7), 8)

(mit/with Y = 2)

DC 12 V
Für / *for* 1), 2), 3), 6), 7), 8)

(mit/with Y = 3)

Bemessungsfrequenz
Rated frequency

50/60 Hz

Bemessungsaufnahme
Rated power input

2,6 W
Für / *for* 1), 6)

(mit/with Y = 3)

2,7 W
Für / *for* 1), 6)

(mit/with Y = 2)

Fortsetzung siehe Blatt 4 /
continued on page 4

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*
Stego Elektrotechnik GmbH, Kolpingstrasse 21, 74523 Schwäbisch Hall

Aktenzeichen / *File ref.*

1175100-2390-0016 / 219692 / AS8 / HM

letzte Änderung / *updated*

2016-03-16

Datum / *Date*

2015-08-25

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40042875.

This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40042875.

Bemessungsaufnahme
Rated power input

3 W
Für / *for* 1), 6)

(mit/with Y = 1)

4,2 W
Für / *for* 2), 7)

(mit/with Y = 1)

4,5 W
Für / *for* 2), 7)

(mit/with Y = 2 oder/or 3)

11 W
Für / *for* 1), 6)

(mit/with Y = 9)

12 W
Für / *for* 1), 6)

(mit/with Y = 0)

12 W
Für / *for* 3), 8)

(mit/with Y = 1 oder/or 2 oder/or 3)

18 W
Für / *for* 2), 7)

(mit/with Y = 9)

19 W
Für / *for* 2), 7)

(mit/with Y = 0)

38 W
Für / *for* 3), 8)

(mit/with Y = 9)

45 W
Für / *for* 3), 8)

(mit/with Y = 0)

Fortsetzung siehe Blatt 5 /
continued on page 5

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*
Stego Elektrotechnik GmbH, Kolpingstrasse 21, 74523 Schwäbisch Hall

Aktenzeichen / *File ref.*

1175100-2390-0016 / 219692 / AS8 / HM

letzte Änderung / *updated*

2016-03-16

Datum / *Date*

2015-08-25

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40042875.

This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40042875.

Bemessungsaufnahme
Rated power input

64 W
Für / *for* 4), 9)

(mit/with Y = 0)

81 W
Für / *for* 4), 9)

(mit/with Y = 9)

90 W
Für / *for* 5), 10)

(mit/with Y = 9)

95 W
Für / *for* 5), 10)

(mit/with Y = 0)

Schutzklasse
Class

I
Für / *for* 1), 2), 3), 4), 5), 6), 7), 8), 9), 10)

(mit/with Y = 0 oder/or 9)

I
Für / *for* 3), 8)

(mit/with Y = 1 oder/or 2 oder/or 3)

II (außerhalb des Schaltschranks / *outside the switch-cabinet*)
Für / *for* 1), 2)

(mit/with Y = 1 oder/or 2 oder/or 3)

Schutzgrad
Degree of protection

IP 54 mit Filtermatte G4 / *with filter mat G4*
für Ausstattung / *for equipment* f), g), h), i), j)
(mit/with XX = 00)
Für / *for* 1), 2), 3), 4), 5)

(mit/with XX = 00)

IP 54 mit Filtermatte M5 / *with filter mat M5*
für Ausstattung / *for equipment* f), g), h), i), j)
(mit / with XX = 10)
Für / *for* 1), 2), 3), 4), 5)

(mit / with XX = 10)

Fortsetzung siehe Blatt 6 /
continued on page 6

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*
Stego Elektrotechnik GmbH, Kolpingstrasse 21, 74523 Schwäbisch Hall

Aktenzeichen / *File ref.*

1175100-2390-0016 / 219692 / AS8 / HM

letzte Änderung / *updated*

2016-03-16

Datum / *Date*

2015-08-25

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40042875.

This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40042875.

Schutzgrad

Degree of protection

IP 54 mit Filtermatte G3 / with filter mat G3
für Ausstattung / for equipment f), g), h), i), j)
(mit / with XX = 30)
Für / for 1), 2), 3), 4), 5)

(mit / with XX = 30)

IP 54 mit Klappen / with flaps
für Ausstattung / for equipment a), b), c), d), e)
(mit/with XX = 00)
Für / for 6), 7), 8), 9), 10)

(mit/with XX = 00)

Netzanschluss

Supply

interner Anschluss mit Netzklemme

internal connection with terminal

Die Schutzmaßnahme und der Berührungsschutz sind durch den Einbau in Schaltschränke sicherzustellen.

The protection against electric shock and against contact with live parts must be guaranteed by building-in in switch-cabinets.

Das VDE-Zeichen für Einbau-Filterlüfter sagt nichts über die Sicherheit des Gerätes aus, in das der Filterlüfter eingebaut wird. Dies kann nur aufgrund einer Prüfung nach der jeweils geltenden VDE-Sonderbestimmung für das entsprechende Gerät (Schaltschrank) nachgewiesen werden.

The VDE-Mark for filter fan for building-in gives no information about the safety of the appliance, in which the filter fan will be built in. This can be guaranteed only on the basis of an approval according to the current particular requirement for the relevant appliance (switch-cabinet).

Weitere Angaben vergleiche Anlage Nr. 1

Additional details see appendix no. 1

Dieser Zeichengenehmigungs-Ausweis bildet eine Grundlage für die EG-Konformitätserklärung und CE-Kennzeichnung durch den Hersteller oder dessen Bevollmächtigten und bescheinigt die Konformität mit den grundlegenden Schutzanforderungen der **EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG** mit ihren Änderungen.

*This Marks Approval is a basis for the EC Declaration of Conformity and the CE Marking by the manufacturer or his agent and proves the conformity with the essential safety requirements of the **EC Machinery Directive 2006/42/EC** including amendments.*

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH

VDE Testing and Certification Institute

Fachgebiet AS8

Section AS8

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Beiblatt /
Certificate No. Supplement
40042875

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*
Stego Elektrotechnik GmbH, Kolpingstrasse 21, 74523 Schwäbisch Hall

Aktenzeichen / *File ref.*

1175100-2390-0016 / 219692 / AS8 / HM

letzte Änderung / *updated*

2016-03-16

Datum / *Date*

2015-08-25

Dieses Beiblatt ist Bestandteil des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40042875.
This supplement is part of the Certificate No. 40042875.

Schaltschrank - Filterlüfter *Cabinet filter fan* (für Einbau / *for building-in*)

Fertigungsstätte(n)
Place(s) of manufacture

Referenz/*Reference*
30005597

Stego Elektrotechnik GmbH
Kolpingstrasse 21
D-74523 SCHWÄBISCH HALL

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH
VDE Testing and Certification Institute
Fachgebiet AS8
Section AS8